

**TARTU UNIVERSITET**

**Humanistiska och konstnärliga fakulteten**

**Institutionen för främmande språk och kulturer**

**Avledningen för skandinavistik**

**Svenska språket och litteraturen**

**STILFIGURER I JONAS JONASSONS ROMAN**

**„HUNDRAETTÅRINGEN SOM TÄNKTE ATT  
HAN TÄNKTE FÖR MYCKET”**

**Baccalaureusuppsats**

**Kaili Paju**

**Handledare: Ewa Holm**

**Tartu**

**2021**

## INNEHÅLL

1. INLEDNING OCH SYFTE.....	3
1.1. Metod och material.....	4
2. LITTERATURTEORI.....	5
3. TEORI OM STIL.....	7
3.1. Stilnivå.....	7
3.2. Stilfigurer.....	7
3.3. Urval av troper.....	8
3.4. Att använda figuren .....	10
3.5. Socialt orienterade stildrag .....	11
4. ANALYS .....	12
5. RESULTAT OCH SLUTSATS .....	22
SAMMANFATTNING.....	24
RESÜMEE .....	25
LITTERATURFÖRTECKNING.....	27

## 1. INLEDNING OCH SYFTE

De flesta människor använder många stilfigurer till vardags utan att tänka på de gör det. Stilfigurer har definitivt blivit en del av mitt dagliga samtal. Enligt mina egen uppfattning användning och icke-användning av stilfigurer i vardagligt tal och litteratur användas för att förstå till exempel om en person är språkligt bildad – för man kan vara utbildad i till exempel naturvetenskap men kanske inte använda stilfigurer. Är hans mål att förmedla specifik och seriös information, eller kan han uttrycka sina tankar genom olika bilagor, färger och bilder och på detta sätt skapa en större önskan hos andra människor att tänka utanför lådan. Enligt min åsikt är stilfigurer ett trevligt tillskott för att beskriva saker på ett abstrakt och emotionellt sätt.

Den här baccalaureusuppsats handlar om olika stilfigurer som jag har hittat i Jonas Jonassons roman „Hundraåringen som tånkte att han tånkte för mycket”.

Min syfte är att finna olika stilfigurer i romanen och göra analys på stilfigurerna. Jag kommer även att presentera hur stilfigurer kategoriseras under socialt orienterade stildrag och att förklara vilka känslor författaren försöker att väcka hos läsaren med de angivna stilfigurerna.

Uppsatsen ger en översikt om litteraturteori. Uppsatsen ger också översikt om stilteori, hur den fungerar, vad man ska leta efter när det gäller stilfigurer och vilka komponenter stilfigurer har.

„Hundraåringen som tånkte att han tånkte för mycket” publicerades 2018 och är skriven av Pär-Ola Jonas Jonasson, som är en svensk journalist och författare. Hans första bok „Hundraåringen som klev ut genom fönstret och försvann”, publicerades 2009 (Piratforlaget 2021).

Korta sammanfattat handlar „Hundraåringen som tånkte att han tånkte för mycket” om en gammal man Allan. Han hamnar i alla slags besvärliga situationer med sin vän Julius, efter deras varmluftsballong flög iväg i okänd riktning. På sin vägen har Allan en kontakt med världsledare som Kim Jong-Un, Donald Trump, Vladimir Putin, Margot Wallström och Angela Merkel. Den här boken beskriver aktuella och historiska händelser men på ett

humoristisk sätt. Den handlar också hur bekymmerslös Allan är under hela berättelsen och hur lätt han försöker göra det bästa av varje situation i denna ofullkomliga värld.

### **1.1. Metod och material**

Min uppsats består av två större delar som är teori och analys.

I uppsatsens teori del kommer jag att använda estniska boken „Komistusi metafooridega II”, Asta Õim, för att påpeka vad man skulle komma ihåg om man använder figurer (Õim 2013). „Heder och påverkan: att analysera modern retorik” av Maria Karlberg och Brigitte Mral, för att ge översikt av en stil i en text (Karlberg, M 2001).

I uppsatsens analysdelen kommer jag att använda boken: „Metoder för brukstextanalys” av Lennart Hellspong (Hellspong 2001), „Heder och påverkan: att analysera modern retorik” (Karlberg, M 2001) och Jonas Jonassons roman „Hundraettåringen som tänkte att han tänkte för mycket” (Jonasson 2018).

För min metod ska jag använda stilanalys baserad på 26 meningarna jag har hittat i Jonas Jonassons roman „Hundraettåringen som tänkte att han tänkte för mycket”.

.

## 2. LITTERATURTEORI

Den här uppsatsen består av en analys av en litterär publikation eftersom är det nödvändigt att notera några av de mer grundläggande aspekterna av litteraturen som jag lagt uppmärksamhet på. För detta använder jag boken „Litteraturteori” av René Wellek och Austin Warren (Litteraturteori 1967) med originaltitel „Theory of literature”. Den svenska översättningen av Maj Frisch.

Det är en äldre bok, men jag fann att de olika aspekterna i den här boken förklaras och fungerar även idag. Eftersom min uppsats handlar om att hitta och analysera olika stilfigurer utifrån exempelmeningar och som det kommer att framgå i mitt arbete, används de alla i vardagen i praktiken. Den här boken passade mycket bra i sammanhanget och syfte.

„Litteraturen är en samhällsinstitution, som betjänar sig av språket- en samhällsskapelse- som sitt medium. Traditionella litterära konstgrepp som symboler och meter är till själva sin natur sociala. De är konventioner och normer som har kunnat uppstå endast i ett samhälle. Men därutöver representerar litteraturen också livet, och livet är hög grad en social verklighet, även om naturens värld och individen inre eller subjektiva värld också blivit föremål för litterär imitation.”(Litteraturteori 1967, 83) Eftersom i princip alla förr eller senare läser litteratur stämmer detta mycket bra och dessa litterära konstgrepp används till stor del i min analyserade roman.

„Den allra vanligaste metoden när det gäller förhållandet mellan litteraturen och samhället är undersökning av litterära verk som betraktas om sociala dokument, som förmenta bilder av en social verklighet. Det kan naturligtvis inte betvivlas att man kan härleda en samhällsbild ur litteraturen.” (Litteraturteori 1967, 93) Detta citat är viktigt eftersom en social bild kan härledas från litteraturen och det är vad författaren analyserar har försökt förklara med huvudpersonens ögon.

„Om samma person läser en dikt vid två skilda tillfällen, kan olikheten vara avsevärd, antingen därför att personen har mognat psykologiskt eller därför att han har försvagats av tillfälliga omständigheter som trötthet, bekymmer eller förströddhet. Varje upplevelse av en dikt både utelämnar något och tillfogar något individuellt. Upplevelsen kommer

aldrig att helt motsvara dikten- även en framstående läsare kommer att upptäcka detaljer i dikten som han inte har lagt märke till under tidigare läsningar, och det är onödigt att påpeka hur missvisande eller ytligt en mindre övad eller helt oövad läsares framförande kan vara.” (Litteraturteori 1967, 133-134) Detta citat är viktigt i min uppsats, eftersom människor kan förstå texterna som läses vid olika tidpunkter ganska olika. Det ger också en persons egen livserfarenhet ett helt nytt perspektiv på det som ofta läses.

„Litteraturen måste alltid väcka vårt intresse. Den måste alltid ha en struktur och estetiskt syfte, ett helhetssammanhang och en helhetsverkan. Den måste naturligtvis stå i ett igenkännbart förhållande till livet, men detta förhållande kan variera mycket: livet kan intensifieras, göras burleskt eller spelas fram som en antites till vardagens verklighet. I varje fall är ett fråga om ett urval ur livet av ett speciellt målmedvetet slag. Vi behöver en av litteraturen oberoende kunskap för att kunna avgöra hur ett bestämt verk förhåller sig till livet.” (Litteraturteori 1967, 202) Detta citat är viktigt i min uppsats eftersom romanen under analys väcker intresse. Det är en berättelse om en mycket gammal person som har levt sitt liv genom olika sociala ordningar och lyckats komma ur det hela som en vinnare.

### 3. TEORI OM STIL

I denna teoridel av min uppsats kommer jag att skriva närmare om stil i texter. Denna del ger en översikt om vad stil är, vilka stilnivåer och stilfigurer det finns, baserad på „Heder och påverkan: att analysera modern retorik” av Maria Karlberg och Brigitte Mral (Karlberg, M 2001).

„Den språkliga utformningen av texten, eller *elocutio* som retoriken kallar den, är minst lika viktig som väl valda argument.[...] Texten bör vara språkligt korrekt och begripligt samt uttrycksfull och vackert utsmyckad. Stil handlar alltså om relationen mellan innehåll, form och verkan i en text.” (Karlberg, M 2001, 45)

Baserat på den estniska boken „Komistusi metafooridega II” kommer jag att påpeka vad man bör ha i åtanke när det gäller stilfigurer. Denna bok uppmärksammar också vad som kan vara den olika användningen av stilfigurer för en person. (Õim 2013)

#### 3.1. Stilnivå

På sidorna 45-46 i „Heder och påverkan: att analysera modern retorik” beskrivs det vilken stilnivå det kan finnas. Det är sagt det kan vara bra att skaffa sig en bild av textens övergripande språkliga karaktär, innan man tar ställning till vilken stilnivå texten tillhör. Till exempel är språket abstrakt, konkret, exakt, diffust, enkelt, svårt, fylligt eller tunt? Generellt kan man tala om tre stilnivåer, nämligen hög-, mellan- och lågstil. Högstilen är mycket korrekt och ofta högtidlig eller högravande. Mellanstilen, eller normalprosan som den också kallas, förekommer i till exempel nyheter och kännetecknas av ett enkelt men korrekt och vårdat språk. Lågstilen kännetecknas av jargong, folkligt talspråk, dialektala uttryck samt även av svordomar och kraftuttryck. (Karlberg, M 2001, 45-46)

#### 3.2. Stilfigurer

Stilfigurer är i princip lika med varje konstfull avvikelse från det vanliga sättet att uttrycka något. Man kan säga att stilfigurer är estetik med ett retorisk syfte. Det också förklaras att stilfigurer används för att ge variation i texten, men också för att väcka publikens känslor. De är även ett medel för att förklara, förtydliga och framhäva. (Karlberg, M 2001, 46)

I en enkel plan kännetecknas två typer av stilfigurer: troper och ornament.

**Trop:** „Trop betyder ursprungligen vändning. Troper säger något annat eller mer än vad de faktiska orden anger, de används när ordens bokstavliga mening inte räcker till för att säga det man vill. Till troper räknas bilder och symboliska uttryck som till exempel metaforer, allegorier, ironier, fabler, besjälningar, liknelser, metonymier.” (Karlberg, M 2001, 46-47)

**Ornament:** „Som ornament behåller orden sin bokstavliga mening. Ornamenten bygger på olika typer av mönster, strukturer och scheman som ger texten variation och rytm. Vanliga ornament är alliteration (bokstavsrim), antites (motsats) och hopning (upprepning med eller utan variation).” (Karlberg, M 2001, 47)

### 3.3. Urval av troper

1. Allegori: „En historia som blir en bild för någonting annat – berättelsen har en dold undermening.”
2. Fabel: „Ett exempel på allegoriska berättelser, till exempel berättelsen om haren och sköldpaddan som skulle springa ikapp. En fabel är en uppenbart påhittad historia som vill konkretisera något abstrakt.”
3. Allusion: „Anspelning på litteratur, händelser, personer eller företeelser.”
4. Apostrofering: „Talaren vänder sig från publiken och talar till någon annan.”
5. Besjälning: „Ett dött ting ges levande, ofta mänskliga, egenskaper. Till exempel: FN-organisationen är sjuk.”
6. Citat: „Att använda yttrande från andra mer eller mindre kända personer.”
7. Eufemism: „En förskönande omskrivning för något. Till exempel att säga „etnisk resning” istället för „folkmord”.”
8. Evidentia: „Talaren åskådliggör något genom en detaljerad beskrivning. Beskrivningen ger publiken en känsla av att det var med vid tillfället, att de var ögonvittnen.”
9. Exemplum: „En sann eller påhittad person eller händelse som används för att konkretisera något abstrakt. Exemplum tjänar också som bevis. Till exempel att berätta någon anekdot om Moder Teresa som ett bevis för att verklig godhet och osjälviskhet faktiskt existerar.”

10. Hyperbol: „Överdrift. Till exempel: „Att flyga är alltid livsfarligt”.”
11. Interrogatio: „Retorisk fråga. En fråga som inte kräver något svar- är egentligen mer ett påstående än en fråga.”
12. Ironi: „Man säger en sak men menar en helt annan.”
13. Liknelse: „Man liknar en sak vid något. Jämförelsen är utsatt som till exempel i „min älskade är vacker som en sommardag”.”
14. Litotes: „Motsatsen till hyperbol, det vill säga understatement eller underdrift.”
15. Metafor: „En bild där ett ord överförs till ett sammanhang där det naturligen inte passar in. Metaforen bygger på att det finns likhet mellan det som avses och det bildliga uttryck som används.”
16. Metonymi: „Betyder namnbyte. Metonymin är släkt med metaforen, men här råder istället en närhetsrelation mellan begreppen. Till exempel kan man kalla „framtiden” för „morgondagen”.”
17. Ordspråk: „Påminner om sentensen, eftersom det uttrycker något som liknar en allmän sanning. Ordspråk är ofta hämtade ur folkmun, till exempel „Den som gapar efter mycket mister ofta hela stycket”. [...] Moderna ordspråksliknande konstruktioner följer samma mönster. De ser ut som gamla visdomsord och uttrycker något slags allmän sanning.”
18. Paradox: „En till synes omöjlig kombination av två motsägande led. De båda leden verkar vid första anblicken inte kunna vara sanna samtidigt. Paradoxen är dock en skenbar motsägelse som kräver att man funderar över den bakomliggande tanken.”
19. Oxymoron: „Oxymoron är ett slags förtätad paradox där man förenar två motsatta begrepp. Själva ordet oxymoron betyder ursprungligen „klok dum”. Ett exempel är „fulsnygg”.”
20. Parafra: „En varierad upprepning. Till exempel: „Vi är ett framtidsparti, ett progressivt parti, ett parti med visioner”.”
21. Paronomasi: „Detsamma som en ordvits. Till exempel: „Vi på redaktionen sysslar med ordbruk och bokstavsskötsel”.”
22. Sarkasm: „En hånfull ironi.”

23. Satir: „Hånfull och ibland förlöjligande framställning. Ett bra exempel är när man avbildade Ingvar Carlsson som en sko, det var ett hån mot hans utseende (och kompetens).”

24. Sentens: „En kärnfull sats som tycks innehålla en evig och allmängiltig sanning. Till exempel: „Inget varar för evigt”.” (Karlberg, M 2001, 48-51)

I denna uppsats använder jag bara troper eftersom boken som analyseras inte fokuserar på uttryckens bokstavliga betydelse vad ornamenten innehåller.

### **3.4. Att använda figuren**

I den här kapitel ska jag påpeka vad man skulle komma ihåg om man använder stilfigurer. För det ska jag använda böcken „Komistusi metafooridega II” (Õim 2013).

Följande bör komma ihåg när du använder figuren:

1. Stilfigurer, särskilt uttryck med levande former, är sämre än den vanliga stilen, verben slår och gör trumpeten.
2. Ord med en direkt och figurativ betydelse är associerade med samma ord i texten, till exempel en pil och en kritisk pil talas om på samma sätt: pilar kastas, kastas, sprids [på någon eller något]; pilen flyger, träffar, [någon] träffas av pilen.
3. Stilfiguren är vanligtvis inte en styv kliché, men kan ändras ganska fritt: som en röd handduk till en ox „irriterade, arg” - Dessa ord irriterade honom som en röd handduk till en oxe; Den onda kommentaren var en röd handduk och liknande. (Õim 2013, 3)

Samtidigt kan språkmedlet som bildar figuren varieras endast inom gränserna för språkanvändarens begriplighet, det vill säga delarna av figuren bör vara relativt permanenta. Till exempel indikerar svart något dåligt, negativt eller obegripligt mystiskt på estniska: svart oro, svarta tankar, svart magi; rött är förknippat med negativa känslor som ilska, irritation: borsten blev röd. Om till exempel ett uttryck som „en röd handduk för en tjur” används istället för ordet „röd” förblir uttrycket oförståeligt och oacceptabelt i betydelsen. Eftersom stilfiguren, särskilt fraseologin, är relativt kort kan varje lexikal substitution förändra hela sitt semantiska tillstånd menar till exempel verben „att vara vänlig, att ha en god ekonomisk ställning” på en bra fot och att vara „att ha en bra, sund

ekonomisk ställning” på en stark fot. Överansträngning med en figur kan lätt dölja det som sägs. (Öim 2013, 3)

Vi kan förstå samma verklighet genom mycket olika fantasier och prata om det på olika sätt. Genom att använda språk hänvisar vi till våra värderingar, status i samhället, livsstil och så vidare. En person som använder många nya ord och fraser hänger med i tiden, gör det både medvetet och omedvetet. (Öim 2013, 4)

### 3.5. Socialt orienterade stildrag

Vid användning av socialt orienterade stildrag man måste vara uppmärksam på följande frågor (Hellspong 2001, 71):

„Är stilen **formell** (stel, högtidlig, högtravande, pompös, värdig) eller informell (ledig, vardaglig, slangbetonad, jargongartad)? Möter vi ett utpräglat skriftspråk eller mer av talspråk? Förekommer lärda och tekniska ord eller stöter vi på vardagsord, kanske slang? Är meningsbyggnaden fast och invecklad eller lös och enkel? Finns det gott om substantiverade verbformer?”

„Är stilen **objektiv** (opersonlig, anonym) eller subjektiv (personlig, individuell)? Vetter språket mot en offentlig eller en mer privat situation? Framträder författaren som ett jag i texten? Röjer hon sina värderingar? Tar hon upp personliga erfarenheter? Visar hon sig egen grupptillhörighet?”

„Är stilen **engagerad** (känsloladdad, emotionell, lidelsefull, passionerad, humoristisk) eller distanserad (neutral, saklig, nykter, allvarlig)? Innehåller textens värdeord och känslouttryck? Finns där förstärkningsord eller attitydmarkörer som hyperbol, ironi och litotes?”

## 4. ANALYS

Under analysen kapitel kommer jag att analysera 26 meningar jag har hittat i Jonas Jonassons roman „Hundraettåringen som tänkte att han tänkte för mycket” på sidorna 36-369. I min uppsats använder jag SAOB för att förklara ord. (SAOB 2021) och svensk-estnisk ordbok (Tombak, K 2016).

### 1. ... inte fått ett hår krökt på sitt allt kalare huvud... (s. 36)

Enligt SAOB: **kal-** som saknar sin naturliga betäckning såsom växtlighet, löv, hår och så vidare. Enligt SAOB: **hår-** yttrest tunn, trådliknande bildning som växer ut (i stor mängd) från överhuden på människor och däggdjur.

I den här meningen försöker man göra något dåligt bättre. Till exempel istället för att säga någon inte använde våld, sägs det bara att inte ens ett hår har krökt. Enligt mig betyder ord trådliknande att en sak är känslig och lätt går sönder. Beskrivningen av godhet intensifieras ytterligare av det faktum att det sägs hur huvud är kalare.

I den är exempelmeningen kan man se exempel på flera stilfigurer som sarkasm, ironi eller paradox. För man kan inte få ett hår krökt om huvudet är kalare. Det är svårt att skilja konkret stilfigur. Stilen är informell, uttryck själv är vardaglig och i talspråk. Meningsbyggnaden är lös och enkel.

### 2. Inga moln syntes på uppdragets himmel. (s. 44)

Enligt SAOB: **Ett moln-** synlig, avgränsad förtätning i atmosfären vanligen av vattnelement ispartiklar. I den här meningen försöker man påpeka att allt går enligt plan och ingenting hindrar det. Eftersom molnen är avbildad som något som vanligtvis skuggar himmel och i det här fallet finns det inga komplikationer (bildlig vatten eller ispartiklar) att skicka i en uppdrag. Författaren har försökt förmedla problemfriheten med en bild av en molnfri himmel.

Det finns en metafor i den här meningar för problemfriheten är beskrivs. Stilen är informell och vardaglig. Meningsbyggnaden är lös och enkel.

**3. ... som tack vare sin uthållighet och oändliga vilja att vinna går från seger till seger och lämnar eld i sitt spår. (s. 45)**

Enligt SAOB är **eld** förhållanden som kunna bli farlig, vålla skada. Att lämna eld i sitt spår- det är ett starkt sätt att säga hur någon gör något med passion och även att det lämnar skador. Det är troligt att författaren har använt ordet „eld” i detta exempel just för att alla människor föreställer sig exakt eldens kraft, och därmed har läsaren mindre benägna att tro att den beskrivna situationen är något obetydlig. Att lämna eld i sitt spår är ett bra komplement till resten av meningen för att visa styrka och göra stil mer engagerad, lidelsefull.

Den här meningen är en hyperbol för eld kan ha en destruktiv kraft. Stilen är engagerad, känsloladdad och passionerad. Hela mening är känslouttryck för den beskriver hur man är mycket emotionell för att göra någon.

**4. Med CIA:s benägna bistånd satt sålunda Den allsmäktige krigaren kvar vid makten i flera decennier. (s. 45)**

Enligt SAOB är **krigaren** en person som (yrkesmässigt) deltar i krig och enligt SAOB **allsmäktig**- som har oinskränkt makt särsk.

Den här mening är en hyperbol och allusion, för ordet krigaren är gjort mer storslagen med kraftfullare ord för att visa hur stark han/hon redan är och den här meningen avser till en specifik person.

Stilen är subjektiv. Det finns en referens till någon specifik. Meningen innehåller förstärkningsord som „allsmäktige”.

**5. Egentligen stod två äldre bröder före i kön, men den ene gjorde sig omöjlig när han tog sin familj under armen, smet ut ur landet i falskt namn för att åka till Tokyo på lite hallabaloo. (s. 47)**

Med detta exempel har författaren förmodligen velat förmedla att handen är något som skyddar familjen genom att placera dem under armarna. På estniska är det vanligaste uttrycket „ta under ens vingar”, som enligt „Fraseologins onlineordbok” (Eesti keele instituut 2021) betyder „för någon eller för något i en skyddande, dold närhet, under

någons eller någots förmyndarskap”. Författaren har förmodligen också försökt förmedla allvaret i situationen genom att skriva att ett falskt namn användes.

Den analyserade meningen är en paradox, eftersom familjen inte kan tas under armen. Stilen är objektiv och språket vetter mot privat situation för någon försöker göra något för sin familj.

**6. Sådant fanns att tillgå på svarta marknaden, i det mörkaste av Afrika. (s. 50)**

Enligt SAOB beskrivelse av **mörk**: inte ljus, inte lovande, negativ. Enligt SAOB betyder **svart** – olaglig om handel, arbete och dylikt som utförs utan lagstadgad redovisning och dylikt.

Här har man försökt ge en nyans till en olaglig sak genom färg, vilket förstärker hela meningen och gör den mer uttrycksfull för läsaren. Ovanpå allt förstärker mörk och svart varandras betydelse. På det här sättet mörk och svart ger meningen en negativ underton.

Den här meningen är en hyperbol för ordet mörkaste har lagts till ordet svarta, vilket gör en överdrift. Stilen är objektiv och anonym. Språket vetter mot en offentlig situation för det beskriv en specifik plats.

**7. Försökte att förmedla att det kanske inte var lämpligt att låta truten gå för mycket... (s. 55)**

Enligt SAOB: **en trut**- en större sjöfågel eller mun (vardaglig), och **en fågel**- fjäderbeklädt djur försett med vingar (medelst vilka det i regel kan förflytta sig i luften).

På grund av innebörden av orden trut och fågel enligt SAOB innebär denna mening att prata för mycket. Det betyder också att man antagligen pratar för snabbt.

Den här meningen är en metafor för att prata för mycket och snabbt. Meningen som är under analys, får en negativ och känslomässig stil här. Stilen är informell. Det finns talspråk för författaren beskriver en man som pratar för mycket och kanske det är inte viktigt vad man säger.

**8. Men de har ju seglat vidare båda två sedan dess, det är inte alla som bara blir friskare med åren. (s. 57)**

I denna mening kommer författaren sannolikt att försköna döden. Han har jämfört det med segling och försökt förmedla känslan av frihet och lätthet som människor kan ha när de är separerade och borta från andra.

Den analyserade meningen är en sentens och eufemism. Sentens eftersom det är välkänt att alla blir äldre, ingen blir yngre och döden kan inte undvikas till slut och eufemism för döden är förskönas.

Stilen är engagerad-emotionell, för författaren beskriver dö på ett förskönat sätt, men stilen är också distanserad och allvarlig för det finns dö.

### **9. Efter helgerna kunde det tålmodiga pusslandet fortsätta... (s. 67)**

Enligt svensk-estnisk ordbok menar **pussel** *ülekantud tähenduses tükke omavahel kokku sobitama või raske ülesanne*. Översatt av mig från estniska till svenska: överförd betydelse stycken för att matcha eller en svår uppgift.

I den här meningen försöker pusslet ge läsaren en uppfattning om hur situationen sannolikt kommer att vara oklar och komplicerad, eftersom inte alla pussel är på plats. Början på exempelmeningen, det är sagt att fortsätta efter helgerna, kan betyda att uppgiften kan göras lättare när du vilar och tittar på saker igen. Det bör få läsaren att känna att saker kan se annorlunda ut vid andra tillfällen. Meningen under analys får en humoristisk stil med ordet pussel.

En exempelmening är en metafor för att uttrycka något komplext och förvirrande. Stilen är informell och ledig, förekommer vardagsord för komplicerad sak är jämförs med pusslande.

### **10. ...och de hårda ord som många gånger flyger från ena sidan till den andra. (s.91)**

Enligt SAOB **hårda**- kraftig; sträng; svår. Enligt SAOB: **Flyga**- förflytta sig i luften med hjälp av vingar.

Ett försök har gjorts för att skapa en bild för läsaren av ordens intensitet med ordet hård. Det är sannolikt att beskriva hur dåliga ord kan användas mycket enkelt och luftigt med ordet flyga. Det är också möjligt att gissa att ordet som har flugits inte längre kommer att

tas emot. Så en person bör vara uppmärksam på vad han säger. Läsaren bör börja tänka att allt en person säger har en konsekvens.

Det finns en besjälning i den här meningen, eftersom exempelmeningen ger den livlösa saken, ordet, den karakteristiska död en levande sak- att flyga.

Stilen är engagerad, mycket emotionell och lidelsefull, men på negativ sätt. Beskrivelse av orden och hur de flyger från ena sidan till den andra, ger uttryck av känslor och förstärker hela meningen.

### **11. I staden var gatorna breda, tomma på bilar, kantade av monument av olika slag.** (s. 92)

Författaren har målat en bild av breda gator för läsaren. Att skriva att dessa gator var tomma för bilar ger läsaren en visuell uppfattning om gatornas storlek. Med hjälp av ett uttryck kantat med olika monument lämnar författaren utrymme för läsaren att föreställa sig vad dessa monument kan vara. Tomheten har en begränsad effekt på grund av monumenten och det verkar som om hela gatan är avskuren från resten av världen. Läsaren bör få en uppfattning om den magnifika gatan.

Det finns evidens för författaren åskådliggör något genom en detaljerad beskrivning. Stilen är formell, liten högrävande, för det finns en exakt beskrivelse om spektakulär gatorna och det finns utpräglat skriftspråk som har inga emotioner.

### **12. Tiden tycktes vara hennes största fiende just nu.** (s. 103)

Enligt SAOB **fiende**: motståndare (till någon eller något) som är beredd att skada sin motpart. Enligt SAOB **en tid**- en abstrakt men mätbar grundstorhet som kan uppfattas som analog med de rumsliga dimensionerna och omfattar det förflutna, nuet och det tillkommande.

I den här meningen har författaren försökt måla läsaren en bild av bristen på tid. Uttrycket „den största fienden” markeras här, vilket antyder att tidsbrist är ett allvarligt problem som ingen annan. Livstecknen tilldelas tiden i den analyserade meningen.

Exempelmening är besjälning för orden tid är livlös och den har fått adjektivet som är inneboende i det levande, fienden. Stilen är subjektiv, individuell, eftersom någons

specifika problem har beskrivits. Den här exempelmening är också mer talspråkligt för istället för att skriva att tiden var fienden, kan man helt enkelt säga att tiden vara knapp.

**13. ...Kim Jong-un och Benjamin Netanyahu i samma rum. Monumental avsaknad av humor och självdistans mot monumental avsaknad av humor och självdistans. (s. 108)**

**Monumental** enligt SAOB: om person: imponerande och värdig (som ett monument), storslagen, storstilad; som ger ett intryck av bestående värde. **Avsaknad** enligt SAOB: brist, umbärande, saknad. **Självdistans** kan beskrivas enligt internetsida ordguru.se som „förmåga att se sig själv utifrån, att inte ta sig själv på för stort allvar i alla situationer” (Ordguru 2021). Författaren har velat förmedla vikten av humor och självkritik med den meningen som analyseras. Utan ordet monumental skulle meningen inte vara så intensiv och emotionell. Ordet monumental har en negativ betydelse här och ger meningen en mycket allvarlig och grundläggande ton.

I den här meningen det finns hyperbol för avsaknad redan är ett ord som beskriver frånvaron av något och ordet monumental förstärker detta ännu mer. Stilen är subjektiv, individuell. Språket vetter mot en offentlig situation för enligt internetsida Biography är Benjamin Netanyahu var Israels premiärminister och Kim Jong-un är Nordkoreas ledare (Biography 2021). Man kan inte säga exakt om författaren framträder sina värderingar, men om författaren jämför två kända personer och gör det inte på ett positivt sätt.

**14. Tänk att man skulle få träffa en amerikansk president till innan man satte näsan i vädret. (s. 150)**

Här har författaren försökt förmedla till läsaren magnifikt, betydelse och känslor av en bokkaraktär. Från detta exempel kan läsaren känna en verklig prestation över något. Domen är informell, vardagligt. Om författaren hade använt uttrycket „stolthet” i stället „satte näsan i vädret” skulle meningen ha blivit mer formell. Exempelmening är en metafor för stolthet över något.

Stilen är subjektiv, personlig, eftersom författaren har förmedlat någons emotion och stolthet över att träffa en annan amerikansk president.

**15. Donald i ett stort, vitt hus i Washington, omgiven av idioter och illvilliga element. (s. 154-155)**

Det illvilliga elementet försöker göra saker mer spännande av författaren och lämnar läsaren att fråga vad det kan vara. Ger plats för läsarens fantasi för enligt SAOB är **illvilliga** som visar illvilja om person, handling eller dylikt och läsare vet inte exakt vilken av dem menas. Exempelmeningen är allusion, för författaren hänvisar till företeelser.

Stilen är informell, ledig och det finns mer talspråk för författaren har skrivit nedsättande uttryck.

#### **16. Men så fort han lät ett huvud eller två rulla i Vita huset...** (s. 155)

I den här meningen försöker författaren att intensifiera några problem med figurer av huvudrullning. Det borde antyda problem som någon har med någon annan. Enorm ilska mot något. Det är en metonymi- man rullar inte riktigt i ett vitt hus. Författaren har försökt att betona stora oenigheter, hamnat i någons besvär och ilska genom att ta av huvudet.

Stilen är informell och inkluderar talspråk för författaren skriver uttryck som beskriver hur huvud rullar.

#### **17. På andra sidan.** (s. 192)

I denna mening försöker författaren att lindra dödens natur och gör det mer neutralt. Om författaren hade nämnt ord „död” hade det varit kallare och svårare. Med andra ord har döden gjorts mer positiv för läsaren, men samtidigt lämnar denna mening känslorna fria. Läsaren kanske tror att det inte spelar någon roll att döden har ägt rum. Det finns eufemism, för döden är förskönad och gjort mer acceptabelt.

Stilen är distanserad, neutral. Författarens mening beskriver med sin mening bara den andra sidan, döden, i hans mening. Det finns inget samband med någon specifik.

#### **18. Men så slog en tripp extra snett en gång i somras och hon hade livet av sig själv.** (s. 194)

Baserad på [synonymer.se](http://synonymer.se) menar **tripp** narkotikarus (Synonymer 2021). Baserad på Online Cambridge Dictionary (Cambridge Dictionary 2021): *Slang word. An experience in which someone sees, hears, or feels things that do not exist as a result of taking an illegal drug.*

I denna mening undviks att använda ordet narkotika för att minska den negativa undertonen i det ordet och kanske göra en mening mer acceptabel. Samtidigt görs det förståeligt att det är möjligt att dö under användning av droger. Mening har kontroversiell stil. Exempelmeningen är oxymoron, eftersom ordet „resa” indikerar att åka någonstans för en semester, vilket är positivt, men i slang har det också koppling till droger, som har en mycket negativ underton. Stilen är informell och man kan se mer talspråk och också innehåller slanguttryck „tripp”.

### **19. Det är vad jag kallar ena benet i graven. (s. 196)**

SAOB **grav**: om mindre, grund, (grävd) fördjupning i jorden, fåra.

Med denna mening försöker författaren förmedla allvaret i situationen. Istället för att till exempel skriva är situationen dålig, det läggs till negativitet med ordet grav. Kan också betyda hög ålder och nästan dö. Den här exempelmeningen är en eufemism. Författaren försöker försköna antingen att vara i en allvarlig situation eller ett svårt hälsotillstånd. Meningar har en allvarlig underton.

Stilen är informell för det är skrivet i talspråket och har en överförd betydelse för något som är nästan dåligt.

### **20. Vi ses när jag kilat vidare. (s. 207)**

Enligt SO (Svenska Ordbok 2021) är **kilat vidare** ett vardagligt uttryck för att dö. Med detta uttryck har författaren försökt försköna döden. På denna anledning är en exempelmening en eufemism. Stilen är subjektiv för det finns ett direkt samtal och det är en privat situation.

### **21. Den sista resan är ju en resa det också, den kanske viktigaste av dem alla. (s. 210)**

I denna mening hänvisar författaren till döden. Förskönar döden genom att kalla den sista resan. Det förmedlar också dess betydelse genom att skriva att den sista resan är den viktigaste eftersom den slutför livscykel. Författaren försöker sannolikt göra läsarna känslomässiga och få dem att tänka på sina liv och inse att de val de gör under hela livet har betydande vikt. Hela livet kan faktiskt bli en resa. Det finns eufemism i en exempelmening för död är förskönande och beskrev som en resa.

Stilen är engagerad. Det är känsloladdad för det beskriver döden som sista resa. Det är också emotionell för den här sista resan beskrivs som en viktigaste av alla.

## **22. ...snurra upp den lille store på det viset. (s. 215)**

Enligt SAOB betyder **snurra** att vrida sig omkring sin egen mittpunkt.

I den här meningen beskriver författaren att sätta någon arg eller förvirrad, i en humoristisk stil. Ordparen lille-store kan betyda här att det lille menar unga i ålder. Det kan också referera till fysisk storlek. Författaren lämnar utrymme för läsarens fantasi. Den här exempelmeningen är en satir för författaren har humoristiskt förmedlat en persons förvirring. Stilen är engagerad. Den har en humoristisk ton för att beskriva hur man kan bli förvirrad.

## **23. ...fanns det ingen anledning att väcka den björn som i så fall sov. (s. 300)**

**En björn** enligt SAOB: typ av stort och kraftigt rovdjur.

Den överförda betydelsen används här. Eftersom björnen är ett stort och starkt rovdjur kan läsaren föreställa sig konsekvenserna av att väcka björnen. Den givna meningen är avsedd att tillfredsställa någon/något utan att röra vid det. Annars kan det få allvarliga konsekvenser. En läsare bör med denna mening inse att vissa saker/människor har det bättre att vara orörda. Exempelmeningen är en allegori eftersom det handlar nödvändigtvis inte om att väcka djuret.

Stilen är distanserad och allvarlig för författaren skriver om en situation som inte är vettig att försöka förändra om det inte finns någon anledning att göra det.

## **24. ...Förenta staternas sittande president hade en skruv lös. (s. 311)**

Enligt SAOB betyder „**ha en skruv lös**” som är psykiskt sjuk. „Verkar ha en skruv lös efter-som han säger så konstiga saker.”

Författaren försöker hänvisa till den person som inte är i ordning i tankevärlden med den meningen som analyseras. Det låter lite humoristiskt för läsaren och är också ett mildare sätt att beskriva någons galenskap. Baserat på detta är exempelmeningen satir.

Stilen är informell, det finns mer talspråk och man stöter på vardagsord för det beskrivs galenskap.

## 25. ...femhundra kilo anrikat uran gick inte att tänka bort... (s. 336)

Med denna exempelmening har författaren försökt förmedla storhet. Genom att lägga till en mängd på 500 kilo i en mening kan man föreställa sig hur stor mängden är. Så det är något som inte kan ignoreras på samma sätt. Det är metonymi för uttrycket att tänka bort kan också förmodligen säga att ignorera eller att förbise. Stilen är objektiv, opersonlig.

## 26. Nog fick vara nog. (s. 369)

Enligt SAOB är **nog** i en utsträckning som motsvarar behovet som framgår av sammanhanget. Speciellt används i bryska tillsägelser. Enligt SAOB betyder **brysk** tvär och onödigt, hård eller sträng om person, handling eller dylikt.

Författaren betonar hur någon situation har nått sin gräns och förmodligen inte kan fortsätta längre. Det ger en läsare en spänd känsla och det är ett bra sätt att beskriva allvaret i en situation. Den här mening är en hyperbol. Författaren har velat beskriva överflödet. Stilen är engagerad. Den är lidelsefull för en negativ känsla har beskrivits.

## 5. RESULTAT OCH SLUTSATS

I detta avsnitt sammanfattar jag analysdelen. Ett av mina mål med denna uppsats var att göra en stilanalys av olika meningar jag hittade i Jonas Jonassons roman „Hundraettåringen som tänkte att han tänkte för mycket” och genom det att reda på vilka stilfigurer det finns i dessa meningar. För att klassificera olika stilfigurer, använde jag „Heder och påverkan: att analysera modern retorik” och deras urval av troper. I analysen använde jag 26 meningar och resultaten är följande:

Baserad på Karlbergs och Mrals bok finns det 24 typer av stilfigurer. Av dessa 24 stilfigurer användes 15 i dessa meningar. Sarkasm inträffade vid ett tillfälle, metafor fyra gånger, satir två gånger, evidentia en gång, allegori en gång, metonymi två gånger, oxymoron en gång, paradox två gånger, besjälning två gånger, eufemism fem gånger, hyperbol fem gånger, allusion två gånger, sentens en gång och ironi en gång. (Karlberg, M 2001)

Bland de 26 meningarna jag analyserade det fanns tre meningar som har flera stilfigurer samtidigt. Exempel meningar nummer ett, fyra och nummer åtta. I mening nummer ett finns ironi, paradox och sarkasm. I mening nummer fyra fanns både hyperbol och allusion. I mening nummer åtta fanns både eufemism och sentens.

Under socialt orienterade stildrag, baserad på „Metoder för brukstextanalys” blev resultaten följande (Hellspong 2001): Nio gånger var stilen informell, sex gånger engagerad, fem gånger subjektiv, två gånger distanserad, tre gånger objektiv och en gång formell.

Hyperboler, metaforer och eufemismer var särskilt framträdande i analysen. Utifrån exempelmeningarna kan man säga att författaren hade försökt göra saker med en negativ underton mer positiv eller åtminstone mer neutral med olika stilfigurer. Det är särskilt uttalat för meningar som neutraliserar ämnet död.

Under min analys, jag fann också att det är faktiskt ganska svårt för den genomsnittlige läsaren att skilja mellan olika stilfigurer. Ofta det känns att det finns bara en metafor för stilfigur, även om det är inte så. Författaren har kunnat skapa starka bilder av olika

situationer, människor och platser med egna ord, särskilt med hjälp av hyperboliska och eufemistiska.

Baserat på resultaten av den socialt orienterade analysen användes den mest informella stilen. Utifrån detta är boken under analysen enligt min hypotes främst en skönlitterär bok.

Utifrån författarens analys är det möjligt att uppmärksamma de känslor som författaren väcker hos läsarna. „Men därutöver representerar litteraturen också livet, och livet är höggrad en social verklighet” - på grundval av denna mening kan jag säga att den här boken starkt presenterar den nuvarande sociala ordningen och de människor som lever i den, genom ögonen på huvudpersonen i bok.

„Samma person kan vara inblandad i sådana frågor, till exempel kan den berörda personen vara psykologiskt känslig eller så att han eller hon kan berövas en person som sannolikt kommer att göra det”. Baserat på denna mening kan jag säga att vad som läses i en bok säkert beror på läsarens egen mognad, liksom på vad som händer i läsarens eget liv. Både utifrån bokens allmänna innehåll och på grundval av de analyserade meningarna. Eftersom boken också beskriver olika historiska händelser och människor kan läsaren ha en viss önskan att veta mer om dessa människor och situationer. För även efter bakgrundsforskning kan läsaren titta på boken med ett helt annat perspektiv.

## SAMMANFATTNING

Syftet med min uppsats var att ta reda på vilka olika stilfigurer som ingår i Jonas Jonassons romanen „Ett hundraettåringen som tänkte att han tänkte för mycket” och vilka är de socialt orienterade stildrag i denna roman.

Uppsatsen är indelad i fem kapitel. I det första kapitlet beskriver jag vad den här uppsatsen handlar om och vad är syfte. Den också innehåller en kort beskrivning av boken som analyseras. Dessutom listar jag de olika material som jag använde för att analysera den här boken. I det andra kapitlet beskriver jag de viktigaste aspekterna av litteraturteorin. Det tredje kapitlet behandlar mer detaljerat stilteori, deras beskrivningar och hur de används och vad man ska tänka på när man använder dem.

Det fjärde kapitlet fokuserar på stilanalysen av de valda meningarna. Jag använde SAOB och annat onlinematerial för att beskriva dessa ord och fraser. Under analysen av varje mening påpekar jag vilka stilfigurer de innehåller och vad är deras stil.

Det femte kapitlet fokuserar på analysens resultat. I slutet av min uppsats vill jag uppmärksamma de känslor som författaren väcker hos läsaren och hur de förhåller sig till det litteraturteoretiska kapitlet i min uppsats. Analysen avslöjade att totalt 15 av de typer av stilfigurer i Karlberg och Mrals böcker används. Bland de 26 meningar jag analyserade fanns tre meningar som använde flera stilfigurer samtidigt.

Resultaten av denna analys finns i uppsatsens föregående kapitel. I den avslutande delen av min uppsats skulle jag vilja uppmärksamma vilka känslor författaren väcker hos läsaren och hur de förhåller sig till vad som finns i min litterära teorins kapitel i min uppsats. Under kapitlet om litteraturteori det är beskrivet vad litteratur är, vad dess syften är och hur läsaren kan förstå vad som skrivs.

Boken belyser olika aspekter. Å ena sidan har den här boken förlöjligat den sociala ordningen och folkets dumhet. Å andra sidan har man försökt ge livet ett mindre allvarligt perspektiv genom humorns prisma.

## RESÜMEE

Tartu Ülikool

Humanitaarteaduste ja kunstide valdkond

Maailma keelte ja kultuuride kolledž

Skandinavistika osakond

Rootsi keel ja kirjandus

Bakalaureusetöö: Stiilifiguurid Jonas Jonassoni romaanis „Saja ühe aastane, kes mõtles, et ta mõtleb liiga palju”

Autor: Kaili Paju

Juhendaja: Ewa Holm

Tartu 2021

Minu bakalaureusetöö eesmärgiks oli välja selgitada, millised erinevad stiilifiguurid sisalduvad Jonas Jonassoni romaanis „Saja ühe aastane, kes mõtles, et ta mõtleb liiga palju” ning milliseid sotsiaalselt orienteeritud stiilivõtteid on kasutatud, sooritades selleks näitelauseste stiilianalüüsi.

Minu töö on jaotatud viieks suuremaks peatükiks. Esimeses peatükis kirjeldan, millest see töö räägib ja mis on käesoleva töö eesmärgiks. See peatükk sisaldab analüüsitava raamatu lühikirjeldust ja lisaks toon välja erinevaid materjale, mille abil seda raamatut analüüsisin. Teises peatükis kirjeldan kirjandusteooria olulisemaid aspekte nagu näiteks mis on kirjandus, mis on selle eesmärgid ja kuidas lugeja saab kirjutatust aru. Kolmas peatükk käsitleb üksikasjalikumalt stiiliteooriat, nende kirjeldusi ja nende kasutamist ning mida nende kasutamisel silmas pidada. Neljas peatükk keskendub valitud lausete stiilianalüüsile. Nende sõnade ja lausete kirjeldamiseks kasutasin SAOB ja ka teisi võrgumaterjale. Iga analüüsitava lause juures toon välja milliseid stiilifiguure see sisaldab ja milline on lause stiil. Viies peatükk keskendub analüüsi tulemustele. Oma

bakalaureusetöö lõpus soovin juhtida tähelepanu sellele, milliseid tundeid tekitab autor lugejas ja kuidas need on seotud minu essee kirjandusteooria peatükiga.

Bakalaureusetöö teooriaosa põhjal leidub 24 stiilifiguuri. Nendest 24 stiilifiguurist kasutati minu valitud näitleauses 15 stiilifiguuri. Sarkasm esines ühel korral, metafoor neljal korral, satiir kahel korral, evidentia ühel korral, allegooria ühel korral, metonüümia kahel korral, oksüümoron ühel korral, paradoks kahel korral, personifikatsioon kahel korral, eufemism viiel korral, hüperbool viiel korral, allusioon kahel korral, sentents ühel korral ning iroonia ühel korral.

Kolmel juhul sisaldasid näitelaused mitut erinevat stiilifiguuri. Näitelaused number üks, neli ja kaheksa. Lause number üks sisaldas irooniat, paradoksi ja sarkasmi. Lauses number neli leidis nii hüperbool kui ka allusioon. Lause number kaheksa sisaldas nii eufemismi kui ka sententsi.

Sotsiaalselt orienteeritud analüüsi tulemuste põhjal kasutati kõige enam mitteametlikku stiili. Sellest lähtuvalt on analüüsi all olev raamat minu hüpoteesi põhjal eelkõige ilukirjanduslik raamat.

Analüüsi käigus selgus, et tavalugejal on üsna raske eristada erinevaid stiilifiguure, sest tavaliselt võib tunduda, et stiilifiguuriks ongi vaid metafoor, isegi kui see pole nii. Raamat heidab valgust erinevatele aspektidele. Ühest küljest naeruvääristab see raamat ühiskondlikku korda ja inimeste rumalust. Teisalt on püüdnud raamatu autor huumoriprisma kaudu elule vähem tõsist perspektiivi anda.

## LITTERATURFÖRTECKNING

Hellspong, Lennart. Metoder för brukstextsanalys. 2001. Lund: Studentlitteratur

Jonasson, Jonas. Hundraettåringen som tänkte att han tänkte för mycket. 2018.

Piratförlaget

Karlberg, Maria.; Mral, Brigitte. Heder och påverkan: att analysera modern retorik.

2001. Stockholm: Natur och Kultur

Tombak, Katrin; Silgo, Evelin; Raal, Eneli. Rootsii-eesi sõnaraamat. 2016. Valgus

Wellek, René; Warren, Austin. Litteraturteori. 1967. Stockholm: Aldus/Bonniers

Õim, Asta. Komistusi metafooridega II. 2013. Tartu: Keelehooldekeskus

## INTERNETLÄNKAR

Biography. 1. 08 2021. a. [www.biography.com](http://www.biography.com).

Cambridge Dictionary. 1. 08 2021. a. <https://dictionary.cambridge.org/>.

Eesti keele instituut. 1. 08 2021. a. <https://www.eki.ee/dict/fraseoloogia/>.

Ordguru. 1. 08 2021. a. <https://www.ordguru.se/>.

Piratforlaget. 10. 08 2021. a. <https://www.piratforlaget.se/jonas-jonasson/fakta-om-jonas-jonasson/>.

SAOB. 1. 08 2021. a. <https://www.saob.se/>.

Svenska Ordbok. 1. 08 2021. a. <https://svenska.se/>.

Synonymer. 1. 08 2021. a. <https://www.synonymer.se/>.

Mina, Kaili Paju, kinnitan, et olen bakalaureusetöö kirjutanud iseseisvalt. Kõikidele kasutatud materjalidele, teiste autorite väidetele ja arvamustele on nõuetekohaselt viidatud.

Kaili Paju

16.08.2021

## **Lihtlitsents lõputöö reprodutseerimiseks ja üldsusele kättesaadavaks tegemiseks**

Mina, Kaili Paju

1. Annan Tartu Ülikoolile tasuta loa (lihtlitsentsi) minu loodud teose

Stilfigurer i Jonas Jonassons roman „Hundraettåringen som tänkte att han tänkte för mycket” mille juhendaja on Ewa Holm, reprodutseerimiseks eesmärgiga seda säilitada, sealhulgas lisada digitaalarhiivi DSpace kuni autoriõiguse kehtivuse lõppemiseni.

2. Annan Tartu Ülikoolile loa teha punktis 1 nimetatud teos üldsusele kättesaadavaks Tartu Ülikooli veebikeskkonna, sealhulgas digitaalarhiivi DSpace kaudu Creative Commons'i litsentsiga CC BY NC ND 3.0, mis lubab autorile viidates teost reprodutseerida, levitada ja üldsusele suunata ning keelab luua tuletatud teost ja kasutada teost ärieesmärgil, kuni autoriõiguse kehtivuse lõppemiseni.

3. Olen teadlik, et punktides 1 ja 2 nimetatud õigused jäävad alles ka autorile.

4. Kinnitan, et lihtlitsentsi andmisega ei riku ma teiste isikute intellektuaalomandi ega isikuandmete kaitse õigusaktidest tulenevaid õigusi.

Kaili Paju

16.08.2021